

# i-STAT 1

## DRC-300 DIENSTPROGRAMM FÜR DIE FIRMWARE-AKTUALISIERUNG – BENUTZERANWEISUNGEN

---

### Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung des i-STAT 1 Downloader Recharger (DRC-300) – Benutzeranweisungen

#### Überblick

Dieses technische Merkblatt beschreibt die Anweisungen zur Verwendung des Dienstprogramms für die Firmware-Aktualisierung des DRC-300 zur Aktualisierung der Firmware eines i-STAT 1 Downloader Recharger (DRC-300) über das Netzwerk von einem Host-PC.

Die Aktualisierung der Firmware des DRC-300 mithilfe dieses Dienstprogramms kann auf zwei Arten erfolgen:

- Aktualisierung der Firmware des DRC-300, jede Gerät-IP-Adresse eines Geräts einzeln
- Aktualisierung der Firmware des DRC-300 auf mehreren Geräten gleichzeitig mithilfe einer Liste von IP-Adressen

#### Inhaltsverzeichnis

Systemanforderungen .....	2
PC-Netzwerkconfiguration.....	2
Ausführen des Dienstprogramms.....	2
Option A: Aktualisierung der Firmware der DRC-300, jede Gerät-IP-Adresse einzeln.....	4
Option B: Aktualisierung der Firmware der DRC-300 mithilfe einer Liste von IP-Adressen....	5
Teil A: Automatische Erzeugung einer Liste der IP-Adressen von DRC-300 .....	5
Teil B: Aktualisierung der Firmware der DRC-300 mithilfe einer Liste von IP-Adressen.....	7
Beenden des Dienstprogramms .....	8
Schritte, die zum Abschluss der Firmware-Aktualisierung ausgeführt werden müssen .....	9
Anhang A: Format der Liste von IP-Adressen.....	10
Anhang B: Fehlerbehebung.....	11

#### Bevor Sie beginnen

**HINWEIS 1:** Alle angezeigten IP-Adressen dienen nur als Beispiel.

**HINWEIS 2:** Das Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung des DRC-300 kann nur die Firmware eines DRC-300 Downloader Recharger aktualisieren, das sich in demselben Netzwerk-Subnetz befindet wie der PC, auf dem das Dienstprogramm ausgeführt wird.

**HINWEIS 3:** Um DRC-300s in einem anderen Subnetz zu aktualisieren, müssen Sie dieses Dienstprogramm auf einem PC in diesem Subnetz installieren.



## Systemanforderungen

In der folgenden Tabelle sind die Systemanforderungen für den Computer aufgeführt, auf dem das Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung des DRC-300 ausgeführt wird. Sie müssen über Administratorrechte für den Computer verfügen, um das Dienstprogramm ausführen zu können.

Mindestsystemanforderungen
Windows 10 Pro 64-Bit; Windows Server 2012 R2 64-Bit
2.30 GHZ CPU
10 MB Festplattenspeicher
4 GB RAM
Ethernet-Adapter

**HINWEIS:** Hardware- oder Software-Firewalls können die Kommunikation zwischen dem Dienstprogramm und dem DRC-300 Downloader Recharger beeinträchtigen. Wenden Sie sich an Ihre lokale IT-Abteilung, um ggf. Unterstützung bei der Deaktivierung von Firewalls zu erhalten.

## PC-Netzwerkconfiguration

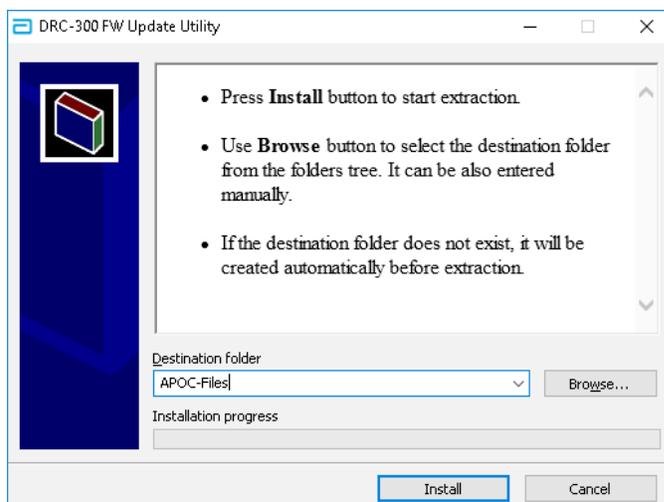
1. Schließen Sie den Ethernet-Anschluss des PC mit dem Ethernet-Kabel an einen Ethernet-Anschluss des Netzwerk-Switches an, der mit dem Ziel-DRC-300 verbunden ist.
2. Stellen Sie die IP-Adresse des PC-Ethernet-Adapters mit der Internet Protocol Version 4 (TCP/IPv4) und die Subnetzmaske so ein, dass sich der PC in demselben Netzwerk-Subnetz befindet wie der Ziel-DRC-300.

**HINWEIS:** Der PC, auf dem das Dienstprogramm ausgeführt wird, muss sich in demselben Netzwerk-Subnetz wie der Ziel-DRC-300 befinden.

## Ausführen des Dienstprogramms

1. Öffnen Sie „DRC-300 FW Update Utility.exe“.
2. Klicken Sie auf Durchsuchen (Browse), um den Speicherort auszuwählen, an dem das Dienstprogramm die erforderlichen Dateien extrahieren soll, und wählen Sie Installieren (Install).

**HINWEIS:** Wenn kein Speicherort ausgewählt ist, erstellt das Dienstprogramm standardmäßig einen Ordner mit dem Namen „APOC-Files“ am selben Speicherort wie „DRC-300 FW Update Utility.exe“, in dem das Dienstprogramm die erforderlichen Dateien extrahiert.



3. Drücken Sie auf der Seite Einführung (Introduction) eine beliebige Taste, um zur Seite Hauptmenü (Main Menu) zu gelangen.

```
*****
UTILITY TO UPDATE DRC-300 FIRMWARE TO V2.1.0
-----
This utility will update the DRC-300 firmware v1.02 or v1.03 to v2.1.0
No other version upgrades are supported.
The firmware version of the DRC-300 can be found on the device config login page.
Exit at the next screen if you don't have v1.02 or v1.03 on your DRC-300 and contact APOC Technical Services.
*****
Press any key to proceed to the next page.
```

4. Wählen Sie auf der Seite Hauptmenü (Main Menu) eine der folgenden Optionen:
- Um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zu gelangen, drücken Sie die Y-Taste und dann die Eingabetaste.
  - Um das Dienstprogramm zu beenden, drücken Sie die X-Taste und dann die Eingabetaste.

***HINWEIS:** Der korrekte Weg, um das Dienstprogramm zu beenden, ist über die Seite Hauptmenü (Main Menu). (Siehe Abschnitt zum Verlassen des Dienstprogramms)*

```
*****
MAIN MENU
*****
ATTENTION - This application only works if the target DRC-300s are on the same network subnet as the PC
running this utility.
*****
Press
- Y to continue.
- X to exit. (You will be asked if you'd like to delete the extracted files)
Select Y or X - _
```

5. Die Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) wird angezeigt. Es gibt zwei Optionen zum Aktualisieren der Firmware des DRC-300. Fahren Sie mit dem entsprechenden Abschnitt fort.
- Option A: Aktualisierung der Firmware des DRC-300, jede Gerät-IP-Adresse einzeln
  - Option B: Aktualisierung der Firmware des DRC-300 mithilfe einer Liste von IP-Adressen

## Option A: Aktualisierung der Firmware der DRC-300, jede Gerät-IP-Adresse einzeln

*In Anhang B finden sich Informationen zur Fehlerbehebung, wenn Fehlermeldungen angezeigt werden*

1. Drücken Sie auf der Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) die Taste 1 und dann die Eingabetaste.

```
*****
IP ADDRESS MENU
ATTENTION - To flash firmware, IP address of the DRC-300 is needed.
*****
Press
- 1 if you want to update DRC-300 firmware one IP address at a time.
- 2 if you want to auto generate a list of DRC-300 IP addresses within the subnet.
- 3 if you want to update DRC-300 firmware from a list of IP addresses.
- X to return to the main menu.
Select 1, 2, 3 or X -
```

2. Geben Sie auf der Seite IP-Adresse eingeben (Enter IP Address) die IP-Adresse des Ziel-DRC-300 ein und drücken Sie die Eingabetaste.

***HINWEIS:** Um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zurückzukehren, drücken Sie eine beliebige Taste und dann die Eingabetaste.*

```
*****
ATTENTION - This choice needs a single IP address of a DRC-300.
Type IP Address and press the "ENTER" key to begin firmware update.
Type any key and press the "ENTER" key to abort.
*****
ENTER IP ADDRESS -
```

3. Eine Meldung wird angezeigt, dass die IP-Adresse des Geräts gefunden wurde und der Firmware-Aktualisierungsvorgang automatisch gestartet wird.

```
*****
SUCCESS
*****
DRC-300 with IP 10.208.8.75 has been located. Firmware version will be updated to v2.1.0.
Update will start momentarily.
```

4. Nach erfolgreichem Abschluss der Firmware-Aktualisierung wird eine Meldung angezeigt, dass die Firmware des DRC-300 erfolgreich aktualisiert wurde. Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zurückzukehren.

```
*****
SUCCESS
*****
DRC-300 with IP 192.168.1.10 was successfully updated to v2.1.0.
Press any key to return to the IP ADDRESS MENU.
```

5. Befolgen Sie die Schritte 1 bis 4, um die Firmware-Aktualisierung für alle verbleibenden DRC-300 im selben Subnetz zu wiederholen.
6. Wenn Sie die Aktualisierung Ihrer DRC-300 abgeschlossen haben, können Sie das Dienstprogramm mit der folgenden Abfolge beenden:
  - Drücken Sie auf der Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) die Taste X und dann die Eingabetaste, um zur Seite Hauptmenü (Main Menu) zurückzukehren.
  - Fahren Sie mit Abschnitt ‚Beenden des Dienstprogramms‘ fort, gefolgt vom Abschnitt ‚Schritte, die zum Abschluss der Firmware-Aktualisierung ausgeführt werden müssen‘, um den Firmware-Aktualisierungsprozess abzuschließen.

## **Option B: Aktualisierung der Firmware der DRC-300 mithilfe einer Liste von IP-Adressen**

*Diese Option aktualisiert die Firmware mehrerer DRC-300 gleichzeitig mithilfe einer Liste von IP-Adressen. Um eine Liste der IP-Adressen der DRC-300 zu erzeugen, fahren Sie mit Teil A fort. Wenn Sie bereits über eine Liste der IP-Adressen der DRC-300 verfügen, die wie gewünscht formatiert ist (siehe Anhang A), können Sie mit Teil B fortfahren.*

***In Anhang B finden sich Informationen zur Fehlerbehebung, wenn Fehlermeldungen angezeigt werden***

### **Teil A: Automatische Erzeugung einer Liste der IP-Adressen von DRC-300**

1. Drücken Sie auf der Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) die Taste 2 und dann die Eingabetaste.

***HINWEIS:*** Die erzeugte Liste enthält nur die IP-Adressen der DRC-300, die sich in demselben Netzwerk-Subnetz wie der PC befinden, auf dem das Dienstprogramm ausgeführt wird, und die innerhalb der letzten 180 Minuten mit dem PC, auf dem das Dienstprogramm ausgeführt wird, kommuniziert haben.

2. Drücken Sie nach dem Lesen des Haftungsausschlusses die Y-Taste und dann die Eingabetaste, um fortzufahren.

***HINWEIS:*** Um zu den vorhergehenden Menüs zurückzukehren, drücken Sie die X-Taste und dann die Eingabetaste.

```

*****
ATTENTION - This choice generates a list of IP addresses for all DRC-300s on the subnet.
*****
DISCLAIMER

The generated list will only include DRC-300s that have satisfied the following 2 conditions -
  1. The DRC-300s and the PC running the tool have communicated within the last 180 minutes (3hrs).
  2. The DRC-300s and the PC running the tool are on the same subnet.
*****

Press
  - Y if you have read the above disclaimer and want to proceed.
  - X if you want to return to the previous menu.

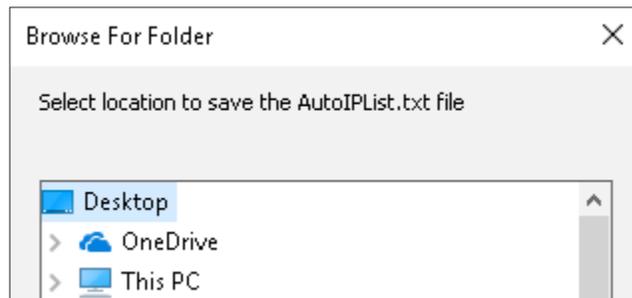
Select Y or X -

```

- Nachdem Sie den Haftungsausschluss gelesen und Y ausgewählt haben, um fortzufahren, wählen Sie den Speicherort aus, an dem die erzeugte Liste der IP-Adressen gespeichert werden soll. Drücken Sie auf OK. Die Liste wird an dem angegebenen Speicherort gespeichert und automatisch als „AutoIPList.txt“ bezeichnet.

**HINWEIS:** Wenn Sie keinen Speicherort auswählen, führt dies zu einem Fehler.

**HINWEIS:** Wenn sich am ausgewählten Speicherort eine vorhandene Datei „AutoIPList.txt“ befindet, wird die vorhandene Datei automatisch umbenannt, indem bei der Umbenennung der Datei ein Zeitstempel hinzugefügt wird.



- Eine Erfolgsmeldung wird angezeigt, um zu bestätigen, dass die Liste erzeugt wurde, und gibt die Anzahl der im Subnetz gefundenen DRC-300 an. Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zurückzukehren.

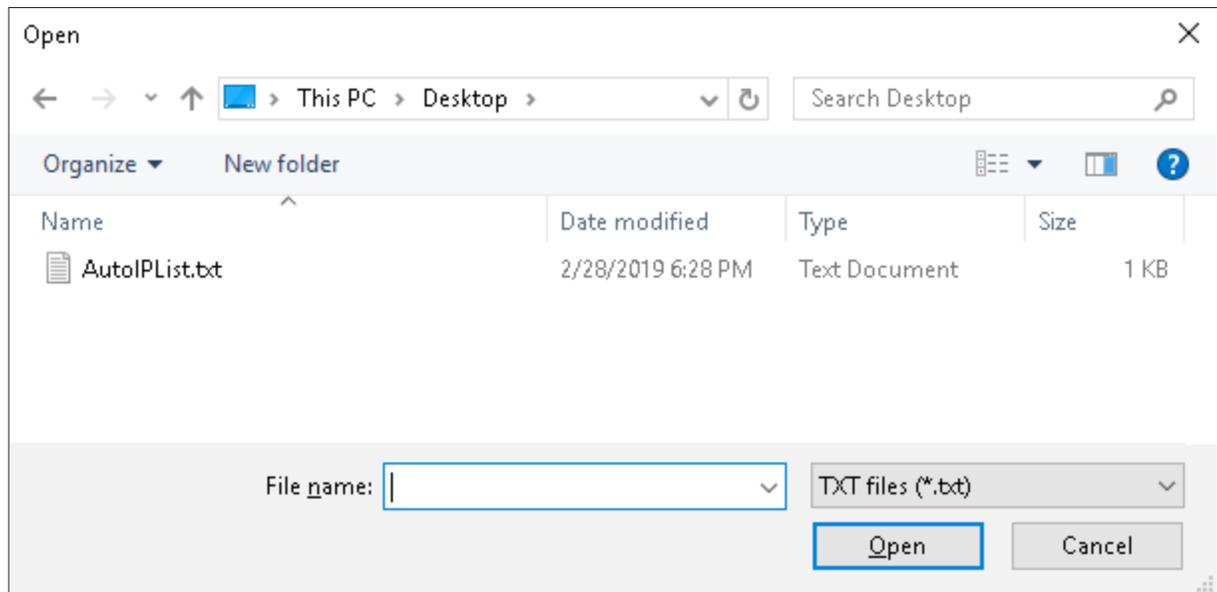
```
*****
SUCCESS
*****
The list has been generated.
It is located at "C:\Users\Desktop\AutoIPList.txt".
1 APOC DRC-300s were found on the network.
Review and confirm the IP addresses on the generated list against your records
before proceeding with the firmware update.
Press any key to return to the IP ADDRESS MENU.
```

- Die erzeugte Liste der IP-Adressen von DRC-300 wird automatisch in dem in Schritt 3 dieses Abschnitts ausgewählten Ordner gespeichert. Vergleichen Sie diese Liste mit den IP-Adressdatensätzen Ihrer Geräte.
- Fahren Sie mit Teil B fort, um die erzeugte Liste zur Aktualisierung der Firmware der DRC-300 zu verwenden.

## Teil B: Aktualisierung der Firmware der DRC-300 mithilfe einer Liste von IP-Adressen

1. Wenn Sie von Teil A fortfahren, fahren Sie mit Schritt 2 fort. Wenn Sie eine Liste von IP-Adressen verwenden, die NICHT nach Teil A generiert wurde, vergewissern Sie sich, dass die Liste das erforderliche Format aufweist, bevor Sie fortfahren (siehe Anhang A).
2. Drücken Sie auf der Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) die Taste 3 und dann die Eingabetaste.
3. Wählen Sie die Datei aus, die die Liste der IP-Adressen der Ziel-DRC-300 enthält, und wählen Sie Öffnen (Open).

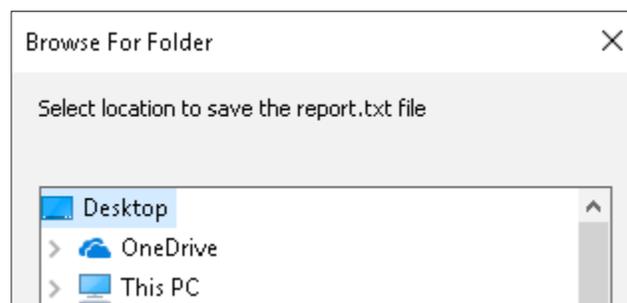
**HINWEIS:** Wenn Sie keinen Speicherort auswählen, führt dies zu einem Fehler.



4. Wählen Sie den Speicherort, an dem das Dienstprogramm die Berichtsdatei mit den Ergebnissen der Firmware-Aktualisierung speichern soll. Drücken Sie auf OK. Der Bericht wird automatisch mit „Report.txt“ benannt.

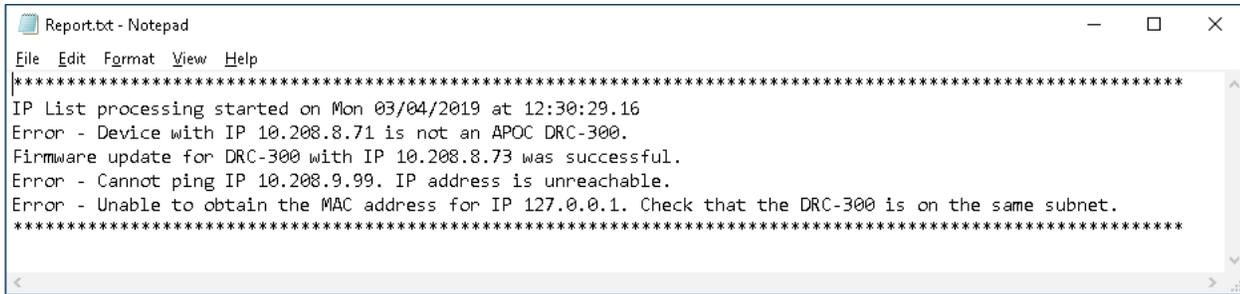
**HINWEIS:** Wenn Sie keinen Speicherort auswählen, führt dies zu einem Fehler.

**HINWEIS:** Wenn sich am ausgewählten Speicherort eine vorhandene Datei „Report.txt“ befindet, werden die jüngsten Ergebnisse an den Inhalt der Datei „Report.txt“ angehängt.



5. Das Dienstprogramm zur Firmware-Aktualisierung versucht, die Firmware jedes DRC-300 auf der IP-Adressliste zu aktualisieren. Jeder Versuch wird mit einer Erfolgs- oder Fehlermeldung abgeschlossen und das Dienstprogramm fährt automatisch mit der nächsten IP-Adresse in der Liste fort.

6. Nachdem alle IP-Adressen in der Liste verarbeitet wurden, öffnet das Dienstprogramm automatisch die Berichtsdatei.



```
Report.txt - Notepad
File Edit Format View Help
*****
IP List processing started on Mon 03/04/2019 at 12:30:29.16
Error - Device with IP 10.208.8.71 is not an APOC DRC-300.
Firmware update for DRC-300 with IP 10.208.8.73 was successful.
Error - Cannot ping IP 10.208.9.99. IP address is unreachable.
Error - Unable to obtain the MAC address for IP 127.0.0.1. Check that the DRC-300 is on the same subnet.
*****
```

7. Schließen Sie den Bericht, um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zurückzukehren.
8. Gehen Sie zum Beenden des Dienstprogramms folgendermaßen vor:
- Drücken Sie auf der Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) die Taste X und dann die Eingabetaste, um zur Seite Hauptmenü (Main Menu) zurückzukehren.
  - Fahren Sie mit Abschnitt ‚Beenden des Dienstprogramms‘ fort, gefolgt vom Abschnitt ‚Schritte, die zum Abschluss der Firmware-Aktualisierung ausgeführt werden müssen‘, um den Firmware-Aktualisierungsprozess abzuschließen.

### **Beenden des Dienstprogramms**

- Um das Dienstprogramm zu beenden, befolgen Sie die Bildschirmanweisungen, um zur Seite Hauptmenü (Main Menu) zu gelangen.
- Drücken Sie auf der Seite Hauptmenü (Main Menu) die X-Taste und dann die Eingabetaste, um das Dienstprogramm zu beenden.
- Wählen Sie auf der Seite Achtung - Dateilöschung (Attention – Deletion of Files) eine der folgenden Optionen:

- Drücken Sie die Y-Taste und drücken Sie die Eingabetaste, um alle extrahierten Dateien beim Beenden des Dienstprogramms zu löschen.

**HINWEIS:** Die Hauptprogrammdatei „DRC-300 FW Update Utility.exe“, die Dateien „AutoIPList.txt“ und „Report.txt“ und der Ordner „APOC-Files“ (falls erstellt) werden nicht gelöscht.

- Drücken Sie die X-Taste und dann die Eingabetaste, um das Dienstprogramm zu beenden, ohne die extrahierten Dateien zu löschen.

**HINWEIS:** Wenn die extrahierten Dateien nicht gelöscht werden, führt die erneute Ausführung von „DRC-300 FW Update Utility.exe“ dazu, dass Sie gefragt werden, ob die vorhandenen Dateien überschrieben werden können (wenn derselbe Speicherort zum Extrahieren der Dateien ausgewählt wurde). Die Wahl von „Ja für alle“ (Yes to All) oder „Nein für alle“ (No to All) ist akzeptabel.

```
*****
ATTENTION - DELETION of FILES
*****
Do you want to delete the extracted files from the APOC-files folder?
The main installer, AutoIPList.txt and Report.txt and the APOC-files folder will not be deleted.
The deleted files can be restored by running the main installer again.
Press
  - Y to delete the extracted files from the APOC-files folder.
  - X to exit the program without deleting.
Select Y or X - _
```

- Fahren Sie mit dem Abschnitt ‚Schritte, die zum Abschluss der Firmware-Aktualisierung ausgeführt werden müssen‘ fort.

## Schritte, die zum Abschluss der Firmware-Aktualisierung ausgeführt werden müssen

**HINWEIS:** Die nachstehenden Schritte müssen an jedem DRC-300 ausgeführt werden, um den Firmware-Aktualisierungsvorgang nach der Verwendung des Dienstprogramms für die Firmware-Aktualisierung des DRC-300 abzuschließen.

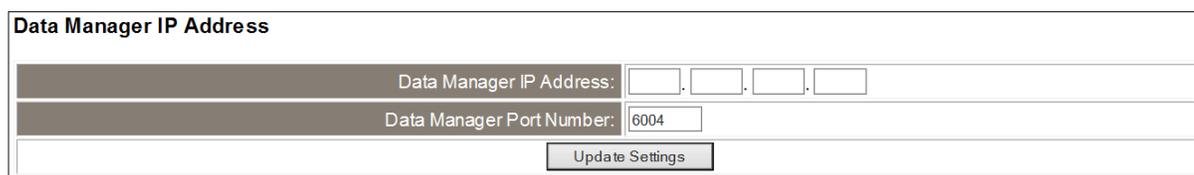
1. Greifen Sie auf den Bildschirm Konfiguration-Anmeldung (Configuration Login) des DRC-300 zu, indem Sie die IP-Adresse des DRC-300 in die Adressleiste eines Internetbrowsers eingeben.

**HINWEIS:** In dem unwahrscheinlichen Fall, dass über die IP-Adresse nicht auf die Seite Konfiguration-Anmeldung (Configuration Login) des DRC-300 zugegriffen werden kann, wurde der DRC-300 möglicherweise auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückgesetzt. Verwenden Sie das i-STAT Technical Bulletin: Der i-STAT 1 Downloader/Recharger (Modellnummer DRC-300) (Art.: 728690), erhältlich auf der Website von Abbott Point of Care, zur erneuten Konfiguration des DRC-300.

2. Vergewissern Sie sich auf der linken unteren Seite des Bildschirms Konfiguration-Anmeldung (Configuration Login) des DRC-300, dass die Firmware-Version 2.1.0 ist.



3. Geben Sie das Passwort ein und drücken Sie auf Anmeldung (Login).
4. Wählen Sie auf der Seite Aktuelle Einstellungen (Current Settings) die Option Konfigurieren (Configure) aus, um auf die Seite Konfigurationseinstellungen für die Kommunikation (Configuration Communication Settings) zuzugreifen.
5. Überprüfen Sie auf der Seite Konfigurationseinstellungen für die Kommunikation (Configure Communication Settings) die Data Manager-IP-Adresse für Ihre Einrichtung. Nachdem die Data Manager-IP-Adresse überprüft wurde, klicken Sie auf Einstellungen aktualisieren (Update Settings).



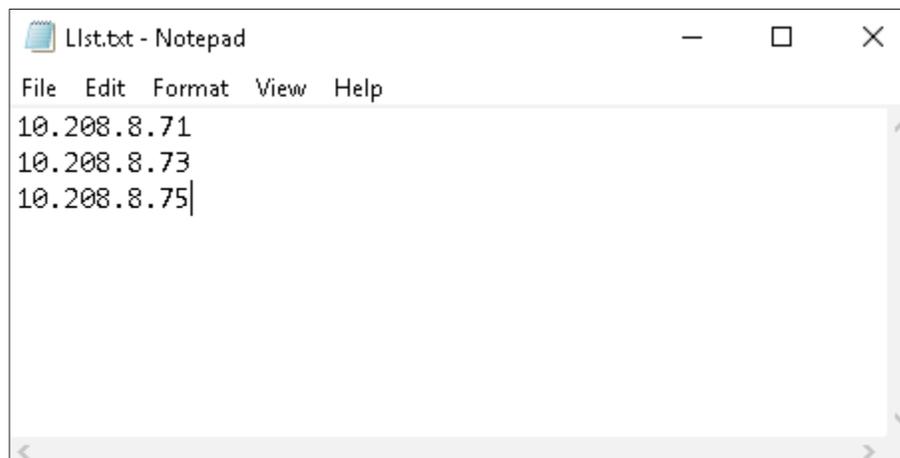
6. Melden Sie sich von der Seite Konfigurationseinstellungen für die Kommunikation (Configure Communication Settings) ab und schließen Sie den Internetbrowser.
7. Das Firmware-Update des DRC-300 ist abgeschlossen und das Gerät ist einsatzbereit.
8. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 7 für jeden DRC-300.

## **Anhang A: Format der Liste von IP-Adressen**

***HINWEIS: Alle angezeigten IP-Adressen dienen nur als Beispiel.***

Das Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung des DRC-300 verfügt über eine Funktion zur Aktualisierung der Firmware des DRC-300 mithilfe einer Liste von IP-Adressen. In dieser Betriebsart verarbeitet das Dienstprogramm automatisch jede IP-Adresse auf der Liste. Das Dienstprogramm führt die gleichen Überprüfungen durch wie beim Aktualisieren der Firmware des DRC-300, jede Gerät-IP-Adresse einzeln (d. h. ist die Ziel-IP-Adresse ein DRC-300, ist die Ziel-IP-Adresse erreichbar usw.). Die Liste der IP-Adressen muss das folgende Format haben:

1. Textdatei (.txt)
2. Eine (1) IP-Adresse pro Zeile (siehe Beispiel unten)



## Anhang B: Fehlerbehebung

Wenn ...	... ist	Dann könnte Folgendes eine mögliche Ursache sein ...	Maßnahme/Lösung	Beispiel für eine angezeigte Meldung
Eine <b>rote</b> Fehlermeldung gibt an, dass das Gerät, das der eingegebenen IP-Adresse zugeordnet ist,	kein DRC-300 ist	Falsch eingegebene IP-Adresse.	Der Firmware-Aktualisierungsprozess wird nicht gestartet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zurückzukehren und geben Sie die korrekte IP-Adresse ein.	***** ERROR ***** Device with IP 10.208.8.71 is not an APOC DRC-300. Press any key to return to the IP ADDRESS MENU.
		Das Gerät mit der eingegebenen IP-Adresse ist kein DRC-300.	Der Firmware-Aktualisierungsprozess wird nicht gestartet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zurückzukehren und eine IP-Adresse eines DRC-300 einzugeben.	
	nicht erreichbar	Der Ziel-DRC-300 befindet sich nicht in demselben Netzwerk-Subnetz wie der PC, auf dem das Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung ausgeführt wird.	Der Firmware-Aktualisierungsprozess wird nicht gestartet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zurückzukehren. Bestätigen Sie, dass der Ziel-DRC-300 sich in demselben Netzwerk-Subnetz wie der PC befindet, auf dem das Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung ausgeführt wird.	***** ERROR ***** Cannot ping IP 10.208.9.24. IP address is unreachable. Press any key to return to the IP ADDRESS MENU.
Eine <b>rote</b> Fehlermeldung gibt an, dass keine Liste von IP-Adressen	erzeugt werden kann	In demselben Netzwerk-Subnetz wie der PC, auf dem das Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung ausgeführt wird, befinden sich keine DRC-300.	Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zurückzukehren. Installieren Sie das Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung auf dem PC, der sich in demselben Netzwerk-Subnetz wie die DRC-300 befindet.	***** ERROR ***** The list could not be generated. No APOC DRC-300 found on the network. Press any key to return to the IP ADDRESS MENU.
		Die DRC-300 haben in den letzten 180 Minuten nicht mit dem PC kommuniziert, auf dem das Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung ausgeführt wird.	Drücken Sie eine beliebige Taste, um zur Seite IP-Adressmenü (IP Address Menu) zurückzukehren. Pingen Sie die IP-Adressen der DRC-300 von dem PC aus, auf dem das Dienstprogramm für die Firmware-Aktualisierung ausgeführt wird, um zu bestätigen, dass die DRCs und der PC miteinander kommunizieren können. Erzeugen Sie die Liste erneut.	

i-STAT ist eine Marke der Abbott-Unternehmensgruppe in verschiedenen Ländern.